

Studies
in
Japanese
Literature
and
Culture

VOLUME 3: INTERACTION OF KNOWLEDGE

2020

Published by
National Institute of Japanese Literature
Tokyo

Center for Collaborative Research on Pre-modern Texts,
National Institute of Japanese Literature (NIJL)
National Institutes for the Humanities

10-3 Midori-chō, Tachikawa City, Tokyo 190-0014, Japan
Telephone: 81-50-5533-2900
Fax: 81-42-526-8883 e-mail: journal@nijl.ac.jp
Website: <https://www.nijl.ac.jp>

Copyright 2020 by National Institute of Japanese Literature, all rights reserved.

PRINTED IN JAPAN
KOMIYAMA PRINTING CO., TOKYO

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Didier DAVIN
ディディエ・ダヴァン

Associate Professor at the National Institute of Japanese Literature

Editors

SAITŌ Maori
齋藤真麻理

Professor at the National Institute of Japanese Literature

UNNO Keisuke
海野 圭介

Professor at the National Institute of Japanese Literature

KOIDA Tomoko
恋田 知子

Associate Professor at the National Institute of Japanese Literature

YAMAMOTO Yoshitaka
山本 嘉孝

Associate Professor at the National Institute of Japanese Literature

Jeffrey KNOTT
ジェフリー・ノット

Assistant Professor at the National Institute of Japanese Literature

ADVISORY BOARD

Jean-Noël ROBERT
ジャン＝ノエル・ロベール

Professor at the Collège de France

X. Jie YANG
楊 曉捷

Professor at the University of Calgary

SHIMAZAKI Satoko
嶋崎 聡子

Associate Professor at the University of California Los Angeles

Michael WATSON
マイケル・ワトソン

Professor at Meiji Gakuin University

ARAKI Hiroshi
荒木 浩

Professor at the International Research Center for Japanese Studies

CONTENTS

Article

Dōgen's Religious Discourse and *Hieroglossia*

Jean-Noël ROBERT

Professor at the Collège de France 1

Article

A Forgotten Aesop:

Shiba Kōkan, European Emblems, and Aesopian Fable

Reception in Late Edo Japan

Ivo SMITS

Professor at Leiden University 23

Article

From “Pointing Straight to the Human Mind” to “Pointing
Round to the Human Mind”

YOSHIZAWA Katsuhiko

Professor at Hanazono University

Translated by Jeffrey KNOTT 51

Article

The *kōan* in Japanese Society at the Beginning of the Early
Modern Period: *Kana hōgo* and *kanna-zen*

Didier DAVIN

Associate Professor at the National Institute
of Japanese Literature 67

Column

The March of Dancing Skeletons: Zen Vernacular-sermon
Picture Scrolls and Their Development

KOIDA Tomoko

Associate Professor at the National Institute
of Japanese Literature

Translated by Jeffrey KNOTT 85

Article

Language and Representation with *ōgi* and *uchima* Fans:
Considering “Applied Knowledge” in the Early Modern
Period

SUZUKI Ken’ichi

Professor at Gakushuin University

Translated by Jeffrey KNOTT 91

Article

Medieval Buddhism and Music: Musical Notation and
the Recordability of the Voice

INOSE Chihiro

Research Fellow at Nagoya University

Translated by Jeffrey KNOTT 113

CONTRIBUTORS

SUBMISSION GUIDELINES